

# Making the Impossible Possible

Part 9 of *The Devil Debates an Angel*,  
A Book of Wisdom written by  
His Holiness the First Panchen Lama,  
Four Centuries Ago

༄༅།།གཞི་ལམ་འབྲས་གསུམ་སྤྱད་རྒྱ་རྒྱུ་ཆེན་པོའི་ངོ་བོ་ངོས་འཛིན་ལས་བརྩམས་པའི་ཤེས་རབ་  
དང་བདག་འཛིན་གཉིས་ཀྱི་གཤགས་འདིབས།།

This is an argument which occurred one time between Wisdom and her opponent, whose name was The Tendency to Think that Things are Real. It all started when Wisdom was identifying what the word “Mahamudra” meant, at three different stages in a person’s life: in the way things normally are for them; in the way they are as this person practices the spiritual path; and as they are when the person reaches the fruit of their practice.

།སྤྱི་མ་ལུག་པའི་ལྷ་ལ་སྤྱད་འཚལ་ལོ།

I bow down to my Lama, Angel of Angels.

\* \* \* \* \*

།ལ་ལས་གཅིག་དང་དུ་བྲལ་གྱིས།  
།དབྱད་པས་མ་རྟོན་པ་ཡི་དུས།  
།མིང་བཏགས་ཙམ་ལ་རྟོག་པ་ཡིས།  
།ང་ནི་མི་འདུག་སྐྱམ་བསམས་ནས།

།བསྐྱོམ་པ་དེ་ཡང་མ་ཡིན་དགག།  
།བསྐྱོམ་གྱི་མེད་དགག་མ་ཡིན་ཅིང་།  
།ང་དང་འཛིན་སྣངས་དངོས་མི་འགལ།

121

Some do an analysis  
On the fact that things  
Are neither one nor many,  
And again find nothing's there.

But what they think  
To themselves then  
Is that there is no I,  
Because it is nothing more  
Than something labeled with a name;  
And then they meditate on that.

This though is a meditation  
On what a thing is not;  
It is not a meditation  
Upon its very absence—  
And it's not therefore a thing  
Which directly contradicts  
The way that I see things.

།འཛིན་སྣངས་དངོས་འགལ་མ་ལྷགས་ན།  
།ང་ནི་འབྲུད་པར་གལ་རྒྱས།  
།ང་ལ་གནོད་པར་མ་གྱུར་ན།  
།ཤེས་རབ་བསྐྱོམ་པར་གལ་འགྱུར།

122

How on earth can you imagine  
That you could expel me from this mind

If Einstein's Wrong, Problems Disappear  
Part 8 of *The Devil Debates an Angel*

Unless you found a viewpoint  
Which stands in direct opposition  
To the way that I see things?

How could you ever meditate  
Upon wisdom so long as you  
Had yet to inflict any damage on me?

ལ་ལ་གཅིག་དང་དུ་བྲལ་གྱིས།  
འདྲུན་ནས་མ་རྟོག་པ་ཡི་ཚོ།  
འང་ནི་སྟོང་པ་ཉིད་བསྟོམ་ཞེས།  
དེ་ལ་ལྷགས་པ་བཞིན་དུ་བསྟོམ།

123  
Some again do an analysis  
On the fact that things  
Are neither one nor many,  
And find that nothing's there.

They say that then they're meditating  
On the fact that the me  
Is simply gone;  
But even in that moment,  
They are living in this me.

དེ་ནི་སྟོང་ཉིད་རྒྱང་ཆད་ཚུལ།  
ཁོ་རང་རང་བཞིན་སྟོང་པར་ནི།  
སོང་བའི་དོན་དུ་མ་གོ་བར།  
མདུན་ནས་སྟོང་པ་ཉིད་ལྷགས་ཀྱང་།  
སྟོང་པར་སོང་ཚུལ་མ་གོ་བས།

།ང་ཡི་གཉེན་པོ་ཤེས་རབ་དེ།  
།དེ་ག་རང་དུ་གར་སོང་མེད།  
།གཉེན་པོ་མེད་ན་ཅི་སྲིར་གཞོད།  
།ང་ནི་སྡོད་པ་ལས་འོས་ཅི།

124

People like this are wandering  
Further and further from emptiness;  
They fail to grasp that emptiness  
Is the fact that they themselves  
Have no nature of their own.

Emptiness is standing there  
Right in front of their eyes,  
But they can't comprehend  
Why it is it's empty;  
And in that very moment  
The wisdom which could serve  
As my antidote slips from sight.

If the antidote is missing,  
How could I ever be hurt?  
The only choice I'd have then  
Would be to remain right here!

།ལ་ལ་གཅིག་དང་དུ་བྲལ་གྱི།  
།དབྱུང་པས་ཤིན་ཏུ་དག་པའི་ཚོ།  
།དབྱུང་པ་སྡོན་དུ་སོང་བས་ཟེར།  
།སྒྲོམ་གར་དམིགས་གཏད་མེད་དོ་ཟེར།  
།ཡིད་ལ་ཅི་ཡང་མི་བསམ་པར།  
།མཉམ་པར་བཞག་པའི་གནས་སུ་འདོད།

If Einstein's Wrong, Problems Disappear  
Part 8 of *The Devil Debates an Angel*

125

Some others do a much more careful  
Analysis of the fact that things  
Are neither one nor many.

First you analyze, they say,  
And then you meditate, they say,  
In a way where you simply suspend  
Your mind from any opinion of things:

Focus your thoughts on nothing at all;  
And then, they claim,  
You have reached some deep meditation.

ཡིད་ལ་བྱེད་རྒྱ་མིན་པ་དེ།  
ང་དང་འཇོན་སྤངས་འགལ་བ་མཚར།  
ང་མིན་བསྐྱེམ་པར་མ་གྲང་ན།  
ཟབ་དོན་མིང་ནི་ཅིར་བཏགས་ཀྱང་།  
ང་ལ་གཞོན་པའི་ཕྱོགས་ནའང་མིན།  
འཤེས་རབ་བསྐྱེམ་པ་གད་མེད་གནས།

126

What a strange idea it is  
To think that if you managed  
To think of nothing at all,  
It could somehow contradict the way  
That I conceive of things.

If a meditation can't be considered  
The kind where you discover  
That there's no I at all,  
Then sure then you can give it

If Einstein's Wrong, Problems Disappear  
Part 8 of *The Devil Debates an Angel*

Some deep and fancy name,  
But the fact's that it doesn't even  
Approach a view that could hurt me;

This thing that you believe  
To be a meditation on wisdom  
Is nothing more than a joke!

ལ་ལ་གཅིག་དང་དུ་བྲལ་གྱི།  
དཔྱད་པས་མ་རྟོག་དེ་ཡི་ཕྱིར།  
འདྲི་བདེན་པར་མེད་པ་ཡི།  
རིགས་ཤེས་རྗེས་དཔག་དེ་ཡི་ནི།  
རྒྱན་ལ་ཅི་བྱབ་མཉམ་པར་འཇོག།

127  
Still others do an analysis  
Of the fact that things  
Are neither one nor many,  
And manage to come up  
With nothing at all.

They thus conclude that the I  
Is nothing that is real,  
And then they stay in meditation  
As long as they possibly can  
On the flow of the logical  
State of mind  
They used to make this conclusion.

དེ་ལ་གནས་ལུགས་བསྐྱོམ་པ་ཟེར།  
ཤེས་པ་ཀུན་རྗེས་ཡིན་པར་གྲགས།

།ཀུན་རྫོབ་བསྐྱེམ་ལ་གནས་ལུགས་འདོད།

།ཉ་ཉ་ཤེས་རབ་ཡ་མཚན་ལ།

།ང་ཉིད་བསྐྱེམ་པ་ང་ཡི་གྲོགས།

128

And this, they claim,  
Is what it is  
To do a meditation  
On the way things really are.

Now everybody knows  
That the mind is something that belongs  
To the deceptive side of reality;  
So what they're really saying  
Is that meditating on the deceptive side  
Is meditating on the absolute side.

Ho ho! It's a weird sort of wisdom  
When you're meditating on me,  
And making me your best friend!

།ལ་ལས་གཅིག་དང་དུ་བྲལ་གྱིས།

།དམུད་པའི་རྟགས་ལས་ང་ཉིད་ནི།

།བདེན་པར་མེད་པར་ངེས་པ་ཡི།

།ངེས་ཤེས་དེ་ཡི་རྒྱན་ལ་ནི།

།མཉམ་པར་བཞག་པའི་གནས་ལུགས་འདོད།

129

Others do an analysis  
Of the fact that things  
Are neither one nor many,  
And based on this reasoning

If Einstein's Wrong, Problems Disappear  
Part 8 of *The Devil Debates an Angel*

Come to an understanding  
That the I is nothing real.

They believe that staying in meditation  
On the flow of these kinds of thoughts  
Is a meditation upon  
The way things really are.

།དེ་ཡང་གོང་དང་ཁྱད་མེད་ཅིང་།  
།འཛིན་སྐྱབས་འགལ་བ་ཨ་ཅང་ཆེ།  
།ང་རང་བསྐྱོམ་ལས་མ་འདས་མོད།  
།ཤེས་རབ་བསྐྱོམ་པར་གཤམ་འགྱུར།

130  
But there isn't any difference  
Between this and the position  
We just described above;  
And it really is absurd  
To say that it contradicts  
The way that I see things.

In fact it's really nothing else  
Than a meditation on me;  
How on earth could you ever call it  
A meditation on wisdom?

།ལ་ལས་གཅིག་དང་དུ་བྲལ་གྱིས།  
།དཔྱད་པའི་རྟགས་ལས་ང་ཉིད་ནི།  
།བདེན་པར་མེད་པར་ངེས་པའི་ཆོ།  
།ཁོ་རང་མེད་པར་དག་པ་དེ།



མ་ཤེས་བསྐྱེད་རྒྱུ་ལྟོང་ཉིད་དེ།  
ཟུར་དུ་བཅའ་ནས་སྐྱེས་པར་བྱེད།

131

Now others do an analysis  
Of the fact that things  
Are neither one nor many,  
And based on this reasoning  
Perceive that the I  
Is nothing that is real.

They fail to understand  
The simple absence of things  
Where they themselves are gone,  
And for their meditation  
They seek some other emptiness  
That they can focus on.

ལག་ཅིག་ཏུ་སྟོང་ཉིད་རྒྱུ་ཆད་ཡིན།  
སྟོང་པ་བདེན་འཛིན་སློ་ཡོད་པས།  
ང་རང་བསྐྱེད་པར་གྱུར་པ་དང་།  
ང་དང་འཛིན་སྐྱེད་སྤངས་འགལ་བ་ཡི།  
ལག་ཉིན་པོ་ཡོད་མེད་བྱོད་རང་སོམས།

132

People like this are uniquely  
Far from emptiness;  
They possess a state of mind  
Which holds emptiness itself  
To be a thing that's real.  
Thus their meditation is  
In fact meditating on me.

If Einstein's Wrong, Problems Disappear  
Part 8 of *The Devil Debates an Angel*

Now perhaps you can give it some thought  
And decide whether or not this practice  
Is an antidote which contradicts  
The way that I see things!

དེ་ཡི་རྒྱ་མཚན་ཅི་སྟེན།  
ཁྱོད་རང་མེད་པ་མ་གོ་བར།  
སྟོང་ཉིད་ཟུར་དུ་བཅའ་བས་སོ།  
ཁ་པོ་སྲུ་ནི་ཆེ་ཡང་རུང་།  
དོན་ལ་ང་མེད་བསྐྱེམ་པ་ཉུང་།

133  
The reason why this is the case  
Is that they fail to understand,  
And are seeking some kind of emptiness  
Which exists in some other place  
Than the fact that they don't exist.

There may be lots of people around  
Talking all kinds of big talk,  
But the fact is that they are very few  
Who know how to meditate  
On the fact that the I's not there.

ལ་ལས་གཅིག་དང་དུ་བྲལ་གྱིས།  
དཔྱད་པའི་རྟགས་ལས་ང་ཉིད་ནི།  
བདེན་བར་མེད་པར་ངས་པ་ཡི།  
ངས་ཤེས་དེ་ཡི་འཛིན་སྣངས་ཀྱི།

།རྒྱན་ལ་ཅི་ཐུབ་མཉམ་པར་འཇོག།  
།དེ་ལ་གནས་ལུགས་བསྐྱོམ་པར་འདོད།

134  
And there are others  
Who do an analysis  
On the fact that things  
Are neither one nor many,  
And based on this reasoning  
Come to an understanding  
That the I is nothing real.

Then they meditate  
For as long as they possibly can  
On the flow of how these thoughts  
Consider things to be.  
This they claim is to meditate  
On the way things really are.

།གཞན་དེ་དག་ལས་ཅུང་ལེགས་ཤིང་།  
།ང་ལ་འང་ཅུང་ཟད་གཞོད་མོད་ཀྱང་།  
།རྗོགས་པར་གཞོད་པར་ག་ལ་འགྱུར།

135  
These folks are a little bit better  
Than all those other ones.  
They do, I admit, manage to inflict  
Some little damage on me,  
But how in the world could they ever  
Smash me totally?

།དེ་ཡི་རྒྱ་མཚན་ཅི་སྟེ་ན།

།ལུང་པོ་ཚོགས་ཙམ་ལ་བརྟེན་ནས།  
།ངའོ་སྐྱམ་པའི་སློབ་སྐྱེ་ཞིང་།  
།ངའོ་སྐྱམ་པའི་སློབ་དེས་ནི།  
།དམིགས་པ་ང་ལ་དམིགས་ནས་ནི།  
།རྣམ་པ་བདེན་པར་གྲུབ་པར་འཇིན།

136

And why is that the case?  
The state of mind that thinks  
“That’s me” comes up in us  
Based on nothing more  
Than the collection of our parts.  
And when it looks at this “me,”  
It believes it exists in truth.

།དེ་ལྟར་བདེན་པ་བདེན་འཇིན་ཡིན།  
།དེ་ལྟར་ཞེན་པ་བདེན་ཞེན་ཡིན།  
།དེ་ལྟར་སྐྱང་བ་བདེན་སྐྱང་ཡིན།  
།སྤྱི་མ་ས་བཅུ་བར་དུ་འབྲང་།  
།ཤེས་སྐྱིབ་ཟེར་བའི་མིང་ཡང་བཏགས།

137

This kind of real  
Is to believe things are real  
This kind of grasping  
Is to grasp things as real  
This way of appearing  
Is to appear as though real—

And it follows us all the way on up  
To the tenth bodhisattva level.

**If Einstein's Wrong, Problems Disappear**  
**Part 8 of *The Devil Debates an Angel***

It goes as well by the name  
Of "an obstacle to omniscience."